

Erref/Ref:	2026/50C/BASES
Proz/Proc:	Elaboración, Gestión de la Convocatoria y Concesión de Subvenciones
Servicios Sociales	

**LEIOAKO UDALAREN ETA GARAI-
TXORIERRIKO JUBILATU-
ELKARTEAREN ARTEKO LANKIDETZA-
HITZARMENA, TXORIERRIKO
ADINEKOEN ZENTROAREN EGUNGO
ERABILTZAILE GISA**

Leioako Udalaren Udaletxean, 2026ko uztailaren
9an

JARDUTEN DUTE

Batetik, **IBAN RODRÍGUEZ ETXEBARRIA JAUNA**, Leioako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta ordezkartzan jarduten duena, Tokiko Araudiaren Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.b) artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz eta Legearen 21.1.a), d), q) eta s) artikuluetan ezarritako eskumen arabera eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen bigarren xedapen gehigarriaren 9. atalaren arabera.

Bestetik, **JESUS MANUEL MELENDEZ MONGE** jauna, **GARAI-TXORIERRIKO JUBILATU-ELKARTEAren** presidentea, elkartearen izenean eta hura ordezkatzuz. Elkartek egun Txorierriko Adinekoen zentroa erabiltzen du, diruz laguntzen diren jarduerak antolatu eta egiteko. Eusko Jaurlaritzako Elkarleen Erregistroan **AS/B/09316/2001** zenbakia du, eta egoitza soziala, Txorierri kalea 2, 48940 Leioa helbidean. G95172847 FNSa zenbakiarekin.

Onuradunak **ERANTZUKIZUNEZ ADIERAZTEN DU** ez berak ez ordezkatzeko duen erakundeak ez dutela zigor administratibo edo penalik jaso sexuagatiko bereizkeria egiteagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik.

Hitzarmen honen bidez jasotako dirua ez dela erabiliko sexuagatiko edo honako artikulua honetan jasotako diskriminazio azizkoitzeko faktoreengatik diskriminazioa eragiten duen ezein jardueratarako. 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa,

**CONVENIO DE COLABORACIÓN
ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE LEIOA
Y LA ASOCIACIÓN DE JUBILADOS DE
GARAI-TXORIERRI, EN SU CONDICIÓN
DE ACTUALES PERSONAS USUARIAS
DEL CENTRO DE PERSONAS MAYORES
DE TXORIERRI**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de
Leioa, el 9 de julio de 2026

COMPARECEN

De una parte, **DON IBAN RODRÍGUEZ ETXEBARRIA**, Alcalde del Ayuntamiento de Leioa, actuando, en nombre y representación del mismo, en virtud de lo dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y de conformidad con las atribuciones establecidas en el art. 21.1 a), d), q) y s) de aquella Ley y el apartado 9 de la disposición adicional segunda de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público,

De otra parte, **D. JESUS MANUEL MELENDEZ MONGE**, Presidente de la **ASOCIACIÓN DE JUBILADOS DE GARAI-TXORIERRI**, con CIF núm G95172847, como asociación que en la actualidad viene ocupando el local del Centro de personas mayores de Txorierri en el cual desarrolla y organiza las actividades objeto de la subvención, inscrita en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco con el **número AS/B/09316/2001**, con domicilio social en (48940) Leioa, calle Txorierri, 2, quien actúa igualmente en su nombre y legal representación.

DECLARANDO RESPONSABLEMENTE la beneficiaria, que ni ella ni la entidad a la que representa se haya sancionada administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo o por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres. Que el dinero recibido por el presente convenio no se utilizará para ninguna actividad que sea discriminatoria por razón de sexo o por aquellos factores de discriminación múltiple contemplados en el art. 3.1, del decreto legislativo

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena.

Bi aldeek lankidetzaz-hitzarmen hau sinatzeko nahikoa lege-gaitasuna daukate.

AZALTZEN DUTE

Lehenengoa.- Sektore Publikoko Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea (aurrerantzean SPAJL), hitzarmenak arautzen diren VI. kapitulua. Gauzak horrela, 47. artikuluan honela definitzen dira hitzarmenak: *“hitzarmenak dira administrazio publikoek, erakunde publikoek eta lotutako edo mendeke zuzenbide publikoko entitateek eta unibertsitate publikoek beren artean edo zuzenbide pribatuko subjektuekin sinatzen dituzten akordioak. Akordio horiek ondorio juridikoak dituzte, eta xede komun bat lortzeko sinatzen dira”*. Aztertzen ari garen kasua administrazio publiko baten eta irabazi asmorik gabeko entitate baten arteko hitzarmen bat da.

Bigarrena.- Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 48. artikulua xedatutakoaren arabera, administrazio publikoek, beren eskumenen barruan, hitzarmenak sinatu ahaliko dituzte zuzenbide publikoko eta pribatuko subjektuekin, baina horrek ez du esan nahi eskumenaren titulartasuna laga denik.

Hirugarrena.- Apirilaren 7ko 2/2016 Legearen (Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa) 17. artikulua ezartzen ditu udalerriek eskumenak izan ditzaketen arlo materialak, alegia, kultura eta kultura-jarduerak antolatzen eta sustatzen, eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak kudeatzen (1.20), bai eta establezimendu publikoak eta jolas-jarduerak antolatzen eta kudeatzen (1.33) ere. Apirilaren 2ko 7/1985 Legearen (Toki Araubidearen Oinarriak dituen) 25.2. m) letrak ere adierazten du udalak, edonola ere, eskumenak izango dituela kultura eta kultura-ekipamenduak sustatzeko.

Laugarrena.- Hitzarmenak sinatuz hobetu beharko da kudeaketa publikoaren efizientzia, erraztu beharko da bitarteko eta zerbitzu publikoen baterako erabilera, laguntza eman beharko da erabilgarritasun publikoko jarduerak egiteko, eta bete beharko da aurrekontu-egonkortasunerako eta

1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.

Reuniendo ambas partes la capacidad legal suficiente para suscribir el presente convenio de colaboración.

EXPONEN

Primero. - Que la Ley 40/2015, de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Público (en adelante LRJSP), regula los convenios en su Capítulo VI. Así, su artículo 47 define los convenios como *“acuerdos con efectos jurídicos adoptados por las Administraciones Públicas, los organismos públicos y entidades de derecho público vinculados o dependientes o las universidades públicas entre sí o con sujetos de derecho privado para un fin común, tratándose, en el caso de que nos ocupa de un convenio entre una administración pública y una entidad sin ánimo de lucro.*

Segundo. - Que el artículo 48 de la LRJSP dispone que las Administraciones Públicas, en el ámbito de sus respectivas competencias, podrán suscribir convenios con sujetos de derecho público y privado, sin que ello pueda suponer cesión de la titularidad de la competencia.

Tercero.- Que el artículo 17 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi establece como ámbitos materiales, en los que los municipios pueden ejercer competencias, las de ordenación y promoción de la cultura y de actividades culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público (1.20), y las de ordenación y gestión de establecimientos públicos y actividades recreativas (1.33), y el 25.2. m) de la Ley 7/1.985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, señala que el municipio ejercerá, en todo caso, competencias en promoción de la cultura y equipamientos culturales.

Cuarto.- Que la suscripción de convenios deberá mejorar la eficiencia de la gestión pública, facilitar la utilización conjunta de medios y servicios públicos, contribuir a la realización de actividades de utilidad pública y cumplir con la legislación de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad

finantza-iraunkortasunerako legeria.

Bosgarrena.- GARAI-TXORIERRIKO JUBILATU-ELKARTEA Txorierriko Adinekoen zentroaren lokalean dago. Elkarateak sortu zenetik ditu xede bazkideen oinarritzko beharrezanez erantzutea, hala nola maitasun-, harreman-, eta akitibitate-beharrezanez. Xedeen artean ere badira bazkideek behar duten laguntza ematea, eta bazkideen elkarbizitza eta gizarteratzean parte-hartzea erraztea, Leioako udalerrian bertan betiere.

Horrez gain, Elkarateak lagundu egiten du jarduerak hauek egiten: kultura-informazio gehiago bereganatzen eta zabaltzen; bizikidetzat eta jolas-jarduerak egiten; norberaren eta taldearen parte-hartzea sustatzen; hartu-emaneko eta elkarri laguntzeko ekintzak eragiten; eta, oro har, bizimodua etengabe hobetzeko eta bazkideak bere inguruan gizarteratzeko ekintzak eragiten.

Xede horiek lortzeko, urtean honako ekintza antolatzen hauek egiten dituzte: karta-jokoa, bingo eta abarren txapelketak; medikuntza eta kultura gaietarako buruzko hitzaldiak; bidaia eta jarduerak gastronomikoak; yoga tailerrak; oroimenaren estimulazioa; gimnasia, egurren lantzea... horregatik, behar bezala egiaztatuta dauka interes sozial eta humanitarioko izaera argi eta nabarmena, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 22.2 c artikularen arabera.

Seigarrena.- Hitzarmen bat sinatu duen administrazio publikoarentzat edo haren erakunde publiko edo lotutako edo mendeko zuzenbide publikoko entitateentzat hitzarmenen ondoriozko gastuekin zerikusia duten jarduketan kudeaketan, justifikazioan eta gainerako jarduketan, hitzarmen horien arabera konprometitutako funtsekin zerikusia dutenetan ere, aurrekontuak eta dirulaguntzak arautzen dituen araudian xedatu dena bete beharko da.

Zazpigarrena.- Finantza-konpromisoak barnean hartzen dituzten hitzarmenek finantza-arloan iraunkorrak izan beharko dute, eta sinatzen dutenek ahalmena izan beharko dute hitzarmenaren indarraldian beren gain hartutakoak finantzatzeko.

financiera.

Quinto. - Que, la ASOCIACION DE JUBILADOS DE GARAI-TXORIERRI, que viene ocupando el local del Centro de personas mayores de Txorierri, tiene entre sus fines fundacionales favorecer la cobertura de sus necesidades básicas de afecto, relación, actividad, previniendo su abandono personal y social a través de actividades, así como prestar la atención y asistencia necesaria, facilitar la convivencia y propiciar la participación en integración social en el propio ámbito municipal, a las personas asociadas

Además, procura la realización de actividades tendentes a conseguir unos niveles más altos de información y difusión cultural, actividades de convivencia y recreativas, el fomento de participación personal y comunitaria, el estímulo para llevar a cabo acciones de intercambio, de ayuda mutua y, en general, para la mejora progresiva de la forma de vida e inserción en el entorno social donde se encuentran ubicadas las personas socias.

Para la consecución de dichos fines se llevan a cabo las siguientes actividades programadas durante el año, como son los campeonatos de Cartas, Bingo, etc.; se organizan charlas médicas y culturales, viajes y actividades gastronómicas, talleres de yoga, estimulación de la memoria, gimnasia, talla de madera, etc. por lo que tiene debidamente acreditado un claro y notorio carácter de interés social y humanitario, de acuerdo con el artículo 22.2 c de la Ley General de Subvenciones.

Sexto.- Que la gestión, justificación y resto de actuaciones relacionadas con los gastos derivados de los convenios que incluyan compromisos financieros para la Administración Pública o cualquiera de sus organismos públicos o entidades de derecho público vinculados o dependientes que lo suscriban, así como con los fondos comprometidos en virtud de dichos convenios, se ajustarán a lo dispuesto en la normativa reguladora de la materia presupuestos y subvenciones, entre otras.

Séptimo. - Los convenios que incluyan compromisos financieros deberán ser financieramente sostenibles, debiendo quienes los suscriban tener capacidad para financiar los asumidos durante la vigencia del convenio. Las

Sinatzaileek finantza-ekarpenak egiteko konpromisoa hartu badute, ekarpen horien zenbatekoa gehienez ere hitzarmena egikaritzearen ondoriozko gastuena izango da. Diru-laguntza bat bideratzen bada, Diru-laguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean eta kasuan kasu aplikatu beharreko garapeneko autonomia-erkidegoko araudian aurreikusita dagoena bete beharko da, bai eta udal-araudian jasotakoa ere, batik bat, Diru-laguntzen Plan Estrategikoan eta Diru-laguntzak arautzen dituen udal ordenantzaz ezarritakoa.

Zortzigarrena.- Hitzarmenak egiteko, aldeek ados daudela adierazi beharko dute

ADOSTEN DUTE

LEHENENGOA.- HELBURUA

Hitzarmen honen helburua da Leioako Udalaren eta GARAI-TXORIERRIKO JUBILATU-ELKARTEAren arteko ohiko elkarlana ezartzea, elkartearen jarduerak ahalik eta egokien egite aldera, nolana ere, Txorierriko Adinekoen zentroari lotuta.

Hitzarmena ohiko tresna da Estatuaren Aurrekontu Orokorreran izendunez aurreikusitako diru-laguntzak bideratzeko, edo toki-korporazioenetan, horri dagokionean bere araudi arautzaileak ezartzen duena kaltetu gabe.

Bat eginez Leioako Udalaren Diru-laguntzetarako Ordenantza Orokorrarekin eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege-Dekretuaren 65 artikularekin, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen Araudia (Diru-laguntzen Orokorra) onartzen duena, hitzarmen honek bertan jasotzen diren diru-laguntzak emateko oinarri arautzaileen izaera du, Udalaren Aurrekontuetan izendunez esleitutako diru-laguntza delako, Diru-laguntzen Lege Orokorrak ezartzen duen eraginetarako.

Erakunde onuradunak I. eranskinean ezarritakoaren arabera garatuko du bere jarduera (Leioako adinekoen zentroen funtzionamendu-esparru komuna).

BIGARRENA.- DIRU-LAGUNTZAREN ZENBATEKOA

Diru-laguntza 11.100,00 eurokoa da, eta ordainketa 2026 00600 23105 4810000 Jubilatutako Diru-laguntzak aurrekontu-aplikazioaren karguan egingo da. Partida, berez, sartuta dago bai 2026ko

aportaciones financieras que se comprometan a realizar los firmantes no podrán ser superiores a los gastos derivados de la ejecución del convenio. En el caso de que se instrumente, una subvención deberá cumplir con lo previsto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la normativa autonómica de desarrollo que, en su caso, resulte aplicable, así como lo recogido en la normativa municipal, destacando el Plan Estratégico de Subvenciones y la Ordenanza municipal reguladora de la Subvenciones.

Octavo.- Los convenios se perfeccionan por la prestación del consentimiento de las partes.

ACUERDAN

PRIMERO.- OBJETO

Es objeto del presente Convenio el establecimiento de una colaboración entre el Ayuntamiento de Leioa y la ASOCIACION DE JUBILADOS DE GARAI-TXORIERRI para el más adecuado desarrollo de las actividades de esta última vinculadas, en todo caso, al Centro de personas mayores de Txorierri.

El convenio es el instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Estado, o en los de las Corporaciones locales, sin perjuicio de lo que a este respecto establezca su normativa reguladora.

De conformidad con la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa, y el artículo 65 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el presente convenio, tiene el carácter de bases reguladoras de la concesión de la subvención que en él se recoge, siendo una subvención consignada nominativamente en el Presupuesto del Ayuntamiento, a los efectos de lo dispuesto en la Ley General de Subvenciones.

La entidad beneficiaria desarrollará su actividad de acuerdo a lo establecido en el anexo I (marco común de funcionamiento de los centros de mayores de Leioa).

SEGUNDO.- CUANTÍA DE LA SUBVENCIÓN

La cantidad subvencionable es de 11.100,00 euros, realizándose con cargo a la aplicación presupuestaria 2026 00600 23105 4810000 “Subvención a Hogares de Jubilados” contenida

ekitaldiaren aurrekontu orokorrean bai Leioako Udalaren 2024-2027 Diru-laguntzen Plan Estrategikoan.

HIRUGARRENA.- LAGUNTZAREN JUSTIFIKAZIOA ETA DIRU-LAGUNTZAREN ORDAINKETA

GARAI-TXORIERRIKO JUBILATU-ELKARTEA behartuta dago, elkarlanerako hitzarmen honen indarraldia bukatutakoan, epe horretatik zenbatzen hasitako gehieneko hilabete naturaleko epean, ondorengo dokumentazioa aurkeztera:

- Egindako jardueren azalpen-memoria
Emakumeen eta gizonen egoeran duten eragina ezagutzeko, erakunde onuradunek, diru-laguntzak ematean ezarritako betebeharrak betetzen dituztela justifikatzen duten memorieta, sexuaren arabera banakatutako informazioa eman beharko dute emandako zerbitzuaren azken onuradun edo erabiltzaileei buruz, erakundearen titularrei eta plantillari buruz eta, hala badagokio, diru-laguntzaren xede den zerbitzua emateko kontratatu den erakundeko plantillari buruz.
- Ekintza horiek gauzatzean izandako gastuen egiaztagiria. Agiri horiek jatorrizkoak izan behar dute eta ekitaldiaren ondorioz sortutako gastuei dagozkienak, emandako diru-laguntzaren zenbateko osoraino. Halako agiriak izango dira fakturak edo merkataritzako trafikiko juridikoan egiaztagarri den balio bereko beste edozein agiri. Horrela, fakturretan adierazi behar izango dira, ezinbestean, entitatearen identifikazio fiskala, hornitzailearen identifikazioa, fakturaren data, zerbitzua sortzen duen ekitaldia eta zerbitzuaren deskribapena. Ez da onartuko ziurtagiri gisa hartze-agiririk, administrazioaren edo erakundearen barruko kosturik edo antzekorik.
- Diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoak kontratazio publikoaren araudian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen baditu (kontratu txikitat hartuko dira 40.000 eurotik beherako balio zenbatetsia duten

tanto en el Presupuesto General para el ejercicio 2026 como en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa 2024-2027.

TERCERO.- JUSTIFICACIÓN DE LA AYUDA Y ABONO DE LA SUBVENCIÓN

La ASOCIACION DE JUBILADOS DE GARAI-TXORIERRI estará obligada, tras concluir el periodo de vigencia del presente convenio de colaboración, a presentar, en el plazo máximo de un mes naturales a contar de dicha fecha, la siguiente documentación:

- Memoria explicativa de las actividades realizadas
Con el fin de conocer su impacto en la situación de mujeres y hombres, las entidades beneficiarias, en las memorias justificativas del cumplimiento de las obligaciones impuestas en la concesión de las subvenciones, deberán aportar información desglosada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado y de las personas titulares de la entidad y de su plantilla, así como de la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso, para la prestación del servicio objeto de la subvención.
- Documentación acreditativa de los gastos soportados para el desarrollo de dichas actividades. Los justificantes de dichos gastos deberán ser originales y referidos a gastos devengados como consecuencia de la actividad, hasta el montante total de la cuantía concedida. Tales justificantes consistirán en facturas u otros documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil. Así, en las facturas habrá de indicarse necesariamente identificación fiscal de la entidad, identificación del proveedor, fecha de la factura, actividad que origina el servicio y descripción del servicio. No se admitirán como justificantes recibís, costes internos de administración, organización, o similares.
- En el caso de que el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la normativa de

kontratuak, obra-kontratuak direnean, edo 15.000 eurotik beherakoak, hornidura- edo zerbitzu-kontratuak direnean), nahitaezko hiru aurrekontuak edo horien beharrik ez dagoela arrazoitzen duen memoria.

- Hitzarmen honen 5. artikuluan ezarritako legezko betebeharren arabera:
 - o Diruz lagundutako jarduera dela-eta argitaratu edo argitaratu diren material guztien ale bana.
 - o Ebidentziak ematea, erakundeak emakumeen eta gizonen berdintasunarekin duen konpromisoa eta emakumeen aurkako indarkeria matxistaren aurkako jarrera agerian uzten dituela frogatzeko.

Justifikatu beharreko gastuak, hitzarmen hau indarrean dagoen artean, egutegiko urte guztian egingo diren ekintzei dagozkienak izatea egongo da.

Edozein kasutan, bere jardueren garapenaren barruan, GARAI-TXORIERRIKO JUBILATU-ELKARTEAK konpromisioa hartzen du beraietan parte hartuko duten pertsonen arteko aukera-berdintasunaren alde lan egingo duela, batez ere emakumeari eta etorkinei dagokienean, Udalak onartutako hizkuntza-irizpideak erabiliz eta zainduz, eta haien arteko elebitasuna bultzatuz.

GARAI-TXORIERRIKO JUBILATU-ELKARTEAK antolatutako jardueren ardura duten pertsonak ez dira egongo bere mende baino, eta Leioako Udalarekin ez dute izango inolako loturarik eta Udala hitzarmen honen helburu diren jarduerak garatzetik erator daitezkeen edozein ondoriotatik salbuetsita geratuko da.

Diru-laguntza ematea onartutako zenbateko osoaren ordainketa bakarraren bidez egingo da, hitzarmen hau sinatutakoan

contratación pública para el contrato menor (teniendo dicha consideración de contrato menor los contratos de valor estimado inferior a 40.000 euros, cuando se trate de contratos de obras, o a 15.000 euros, cuando se trate de contratos de suministro o de servicios), los tres presupuestos preceptivos o memoria que motive su no necesidad.

- De acuerdo con las obligaciones legales establecidas en el artículo 5 del presente convenio:
 - o Aportación de un ejemplar de cada uno de los materiales que se hayan editado o publicado con ocasión de la actividad subvencionada.
 - o Aportación de evidencias que demuestren como la entidad visibiliza su compromiso con la igualdad de mujeres y hombres y contra la violencia machista contra las mujeres.

Los gastos a justificar podrán corresponder a actividad realizada durante todo el año natural en el que el presente convenio tenga vigencia.

En todo caso, en el desarrollo de sus actividades, la ASOCIACION DE JUBILADOS DE GARAI-TXORIERRI se compromete a trabajar por la igualdad de oportunidades entre las personas participantes en las mismas, especialmente en lo referente a la mujer y a la inmigración, asumiendo el empleo y el respeto de los criterios lingüísticos aprobados por el Ayuntamiento y procurando fomentar el bilingüismo entre aquellas.

El personal responsable de las actividades organizadas por la ASOCIACION DE JUBILADOS DE GARAI-TXORIERRI será únicamente dependiente de ésta última, no existiendo vinculación de ningún tipo con el Ayuntamiento de Leioa, por lo que quedará eximido totalmente de las consecuencias de todo tipo derivadas del desarrollo y práctica de las actividades objeto del presente Convenio.

El abono de la subvención se efectuará mediante un único pago de la cantidad total reconocida a la firma del presente convenio.

LAUGARRENA.- JARRAIPEN BATZORDEA

CUARTO.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

Jarraipen Batzorde bat eratuko da; Leioako Udaleko nahiz GARAI-TXORIERRIKO JUBILATU-ELKARTEAren kopuru berdineko ordezkariak osatuko dute, eta helburua hitzarmen hau behar bezala garatzen eta betetzen dela bermatzea izango da. Batzorde horrek bilerak egingo ditu aldizka, hala dagokionean; era berean, urteko bilera bat egingo du hitzarmen honen egikaritzea baloratze aldera.

BOSGARRENA.- BETEBEHARRAK

GARAI-TXORIERRIKO JUBILATU-ELKARTEA arduratuko da lan-arloari eta zerga-arloari dagozkion xedapenak betetzeaz, bai eta gizarte-segurtasunari eta osasun-segurtasunari buruzkoak ere, eta beren-beregi zainduko du Lan Arriskuak Prebenitzeko Legea betetzen dela. Udalak ez du inolako erantzukizunik izango gerta daitezkeen arau-hausteengatik.

Halaber, GARAI-TXORIERRIKO JUBILATU-ELKARTEAk egunean izan beharko ditu bere zerga-betebeharrak eta zuzenbide publikoaren bestelakoak, baita Gizarte Segurantzaren aurrean ere, eta ezin izango da egon onuraduna izateko baldintzekiko lege-debekuetan sartuta.

1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik abe bizitzeko Legearen testu bateginean ezarritakoaren artikuluen arabera:

23.3.c: egindako edo erabilitako dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztia hizkuntzaren erabilera ez-sexistara egokitu beharko da, emakumeak diskriminatzen dituen edozein irudi edo estereotipo sexisten erreprodukzioa saihestu beharko da. Gainera, erakundeak emakumeen eta gizonen berdintasunaren aldeko jarraera aktiboa sustatu beharko du.

23.3.d: entitate onuradunei eskatuko diete dirulaguntzak jasotzeko betebeharrak betetzen dituztela justifikatzeko memorietan sexuaren arabera banakatuta aurkez dezatela honako hauei buruzko informazioa: emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak, pertsona titularrak eta langileak, eta dirulaguntza eragin duen zerbitzua emateko entitateak kontratatu dituen langileak.

Leioako Udalak, eskuragarri dauden datu-bitartekaritzako sistemen bidez, beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu

Se constituirá una Comisión de seguimiento integrada por igual número de representantes del Ayuntamiento de Leioa y la ASOCIACION DE JUBILADOS DE GARAI-TXORIERRI para velar por el adecuado desarrollo y cumplimiento del presente convenio. Dicha comisión realizará reuniones periódicas, cuando proceda, si bien realizará una reunión anual para realizar una valoración de la ejecución del presente convenio.

QUINTO.- OBLIGACIONES LEGALES

La ASOCIACION DE JUBILADOS DE GARAI-TXORIERRI se responsabilizará del cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral y fiscal, de seguridad social y de seguridad y salud laboral en el trabajo, y vigilando especialmente el cumplimiento de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales, quedando el Ayuntamiento exonerado de cualquier responsabilidad por los incumplimientos que pudieran producirse.

Así mismo, la ASOCIACION DE JUBILADOS DE GARAI-TXORIERRI deberá al corriente de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y frente a la Seguridad Social, y no hallarse incurso en las prohibiciones legales para obtener la condición de beneficiario.

De conformidad con lo establecido en el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres aprobado por el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, en sus artículos:

23.3.c: toda la documentación, publicidad, imagen o material elaborados o utilizados deberán adecuar su redacción a un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o la reproducción de estereotipos sexistas. Además la entidad promoverá un posicionamiento activo a favor la igualdad de mujeres y hombres.

23.3.d: las memorias justificativas del cumplimiento de las obligaciones impuestas en la concesión de las subvenciones con el fin de conocer su impacto en la situación de mujeres y hombres aportarán información desglosada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado y de las personas titulares de la entidad y de su plantilla, así como de la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso, para la prestación del servicio objeto de la subvención.

El Ayuntamiento de Leioa, mediante los sistemas

Administrazioaren esku dauden interesdunen datuei buruz, bai eta diru-laguntza administratiboki izapidetzeko eskatzen den beste edozeini buruz ere, horretarako inprimakietan adierazitakoaren arabera. Administrazio publikoen arteko datu-bitartekaritzarako oinarria honako hauetan zehazten da: pertsona fisikoen babesari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6. artikuluan eta urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikuluan, non aitortzen baita herritarrek eskubidea dutela administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egin dituen dokumentuak ez aurkezteko, bai eta beste edozein administrazio egingakoak ere. Hori dela eta, elkarreragingarriak izan daitezkeen datuak dituzten dokumentuak edo ziurtagiriak eskatzeari utziko zaio, betiere interesdunak [edo haren ordezkariak] datu horiek erabiltzearen aurka egiten ez badu; kasu horretan, dagozkion datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko ditu. Arrazoi teknikoak direla-eta elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, Leioako Udalak izapideak egiteko behar diren datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu. Era berean, 40/2015 Legearen 155. artikulua adierazten duen bezala, administrazioek lankidetzan jardun behar dute datu-trukearen inguruan, eta haien esku dauden herritarrei buruzko datuak eman behar dituzte.

Ofizioz, honako betekizun/informazio hauek egiaztatu eta/edo sartuko dira espedientean, interesdunak berariaz aurka egiten ez badu:

- Pertsona fisiko edo juridikoaren identifikazioa.
- Erakunde eskatzailearen estatutuak
- Banku-kontuaren zenbakiaren titulartasuna egiaztatzea, eta hirugarrenen fitxan adieraztea.
- Ogasuna betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen justifikazioa.
- Eskatzaileak, indarrean dagoen legeriaren arabera, Gizarte Segurantzarekin derrigorrezko lotura badu, Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiarekin ordainketa egunean duela egiaztatzen duen justifikazioa.

Kasuan kasuko berezitasunak aintzat harturik, Udalak eskatzaileari eska diezaioke egoki deritzon edozein agiri osagarri, proiektua bere osotasunean baloratze aldera.

de Intermediación de datos disponibles, va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas interesadas que obren en poder de la Administración, así como cualquier otra requerida para la tramitación administrativa de la subvención, de acuerdo lo señalado en los formularios al efecto. El fundamento para la intermediación de datos entre las Administraciones Públicas se concreta en el artículo 6 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas y en el artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, donde se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, así como la demás legislación aplicable. Es por ello por lo que se dejarán de solicitar documentos o certificados que contengan datos que puedan ser interoperables, siempre y cuando la persona interesada [o su representante] no se oponga al uso de los mismos, en cuyo caso, deberá aportar los datos o documentos correspondientes. Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible el Ayuntamiento de Leioa podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación. Asimismo, existe el deber de las Administraciones de colaborar, tal y como indica el Artículo 155 de la Ley 40/2015 en el entorno de la Intercambio de datos, debiendo facilitar los datos relativos de la ciudadanía que obren en poder de estas.

De oficio se verificará y/o incorporará al expediente, salvo manifestación expresa en contra por parte del interesado, los siguientes requisitos/información:

- Identificación de la persona física o jurídica
- Estatutos de las asociaciones solicitantes.
- Verificación de la titularidad del número de cuenta bancaria indicando en la ficha de terceros.
- Justificación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias
- Justificación de estar al corriente del pago con la Tesorería General Seguridad Social, en el caso de que la solicitante, de acuerdo con la legislación vigente, tuviera relación obligacional con la Seguridad Social.

El Ayuntamiento podrá, en atención a cada caso

Diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoak kontratazio publikoaren araudian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen baditu (kontratu txikitzat hartuko dira 40.000 eurotik beherako balio zenbatetsia duten kontratuak, obra-kontratuak direnean, edo 15.000 eurotik beherakoak, hornidura- edo zerbitzu-kontratuak direnean), onuradunak hornitzaile desberdinen gutxienez hiru eskaintza eskatu beharko ditu, obrarako konpromisoa kontratatu aurretik, zerbitzua eman aurretik edo ondasuna entregatu aurretik, salbu eta, haien ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan ez badago horiek egiten, ematen edo hornitzen dituen behar adina erakunde, edo salbu eta gastua dirulaguntzaren aurretik egin bada. Efizientzia- eta ekonomia-irizpideen arabera hautatuko da aurkeztutako eskaintzen artean (justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskabidean aurkeztu beharko dira), eta memoria batean berariaz justifikatu beharko da proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzen ez denean.

SEIGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmen hau indarrean egongo da datako egunetik 2026ko abenduaren 31ra arte.

ZAZPIGARRENA.- BESTELAKO DIRU-LAGUNTZEKIKO BATERAGARRITASUNA

Hitzarmen honen bidez ematen den diru-laguntza bateragarria da beste edozein diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderek, Administrazioetik edo entitate publiko edo pribatuetatik jasotakoak, nazio-mailakoak, Europako Batzordetik edo nazioarteko erakundeetatik jasotakoak izan ahal direla, beti ere diru-laguntza eskatzea zuzentzen duen ekitaldi edo proiektuaren kostua gainditzen ez bada eta horretarako diren bestelako diru-laguntzen oinarri arautzaileek ezartzen dutenaren aurka egiten ez bada. Edozein kasutan, diruz lagundutako ekitaldia ordaintzeko bestelako diru-laguntzak edo baliabideak jasotzea diru-laguntza honen emailari jakinarazi behar zaio.

concreto, requerir a la persona solicitante cualquier otra documentación complementaria que considere oportuna a los efectos de la valoración de conjunto del proyecto presentado.

En el caso de que el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la normativa de contratación pública para el contrato menor (teniendo dicha consideración de contrato menor los contratos de valor estimado inferior a 40.000 euros, cuando se trate de contratos de obras, o a 15.000 euros, cuando se trate de contratos de suministro o de servicios) la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención. La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

SEXTO.- VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente Convenio surtirá efectos desde el día de la fecha hasta el día 31 de diciembre de 2026.

SEPTIMO.- COMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES

La subvención sujeta al presente convenio es compatible con cualesquiera otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, procedentes de Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, siempre que no se rebase el costo de la actividad o proyecto que justifican la petición de la subvención, sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes. En todo caso la obtención de otras subvenciones o recursos para financiar la actividad subvencionada deberá ser comunicada a la entidad otorgante.

ZORTZIGARRENA.- HITZARMENA
INTEPRETATU, EZARRI ETA EBATZI

Leioako Udaleko Alkatetza-Udalburutzak hitzarmen honen betetze-mailari, interpretazioari nahiz aplikazioari lotutako gatazkak ebatziko ditu; hala ere, aurretiazko entzunaldia izan beharko du beste aldearekin.

Edonola ere, Leioako Udalak, udalerriko interesak defendatze aldera, sinatutako edozein hitzarmen indargabetu ahal izango du, baldin eta udalerraren interesen aurkako kalteren bat sortzen bada, lege ezarritako prozedurarekin bat etorritik. Era berean, ebazpen hori gertatu ahal da hitzarmen honetan jasotako betebeharrak ezbetetze kasuren bat gertatzen baldin bada.

Adostasuna adierazteko, bi aldeek hitzarmen honen hiru ale sinatu dituzte, ondore bakarrerako, goian aipatutako toki eta egunean.

ALKATEA/EL ALCALDE

Sin./Fdo.: Iban Rodríguez Etxebarria

OCTAVO.- INTERPRETACIÓN,
APLICACIÓN Y RESOLUCIÓN DEL
CONVENIO

Corresponde a la Alcaldía Presidencia del Ayuntamiento de Leioa, la resolución de los conflictos relativos a la aplicación, interpretación o grado de cumplimiento del presente Convenio, previa audiencia de la otra parte.

En todo caso el Ayuntamiento de Leioa, en defensa de los intereses de todo tipo del municipio, podrá resolver cualquiera de los convenios firmados siempre que los mismos produzcan o generen un perjuicio o daño a los intereses del Municipio, de acuerdo con el procedimiento legalmente establecido. Igualmente, dicha resolución se podrá producir cuando exista un incumplimiento de las obligaciones contenidas en el presente convenio.

Y en prueba de conformidad, y en el lugar y fecha ut supra indicados, firman ambas partes el presente convenio, que se extiende por triplicado ejemplar y a un solo efecto.

LEHENDAKARIA/PRESIDENTE

Sin./Fdo.: Jesús Manuel Meléndez Monge